

## Über die Dörfer Quellenlage

Die Entstehung von Peter Handkes Theaterstück *Über die Dörfer* ist in den Arbeits- und Werkmaterialien – Notizbüchern, Fotos, Typoskripten, Druckfahnen und Briefen – relativ gut dokumentiert. Die textgenetisch relevanten Materialien sind auf das Literaturarchiv der Österreichischen Nationalbibliothek und das Deutsche Literaturarchiv Marbach verteilt, wobei sich gerade bei den Typoskripten und Druckfahnen oftmals in beiden Archiven gleiche Fassungen mit relativ geringen Korrekturunterschieden befinden.

### **Notizbücher**

Peter Handkes Notizbücher ab 1976 zeigen die Entwicklung des Theaterstücks aus dem komplexen Projekt *Ins tiefe Österreich*, von den vorbereitenden Rechercheisen und Lektüren bis hin zur konkreten Konzeption. In den fünf projektrelevanten Notizbüchern aus der Zeit zwischen Juli 1979 und September 1981 notierte Handke auch inhaltliche und formale Elemente oder Reflexionen sowie Korrekturen und Textergänzungen, die das Schreiben und Überarbeiten der verschiedenen Textfassungen bis zu den Druckfahnen begleiten. Sie stellen eine zentrale Quelle der Textgenese dar und werden im Original am Deutschen Literaturarchiv Marbach und in Kopie in der Sammlung Peter Handke/Leihgabe Widrich am Literaturarchiv der Österreichischen Nationalbibliothek aufbewahrt. Die nicht unbedeutende Zeitspanne von 31. Oktober 1980 bis 1. April 1981, in der Handke an den ersten vier Textfassungen arbeitete, ist nicht dokumentiert; dieses oder diese Notizbücher konnten bisher nicht aufgefunden werden.

### **Polaroids und Fotos**

Im umfangreichen Fotobestand der Sammlung Peter Handke/Leihgabe Widrich befinden sich Polaroids und Kleinformatbilder von Stift Griffen (z.B.: ÖLA SPH/LW/S111/227, 298; S1/389; S22/1/2, 3, 4, 8), von seinen Rechercheisen durch Kärntner Dörfer und Ortschaften ab 1976 (z.B.: ÖLA SPH/LW/S104; S1/390-399) sowie zur Autobahnbaustelle im April 1980, auf der sein Bruder arbeitete und die Vorbild für den ersten Schauplatz im Stück war (ÖLA SPH/LW/W54/1 u. S1/382-384). Manche der Fotos sind mit Notizen auf der Rückseite versehen.

### **Typoskripte der vier Textfassungen**

Das Typoskript der im Oktober und November 1980 geschriebenen ersten Textfassung von *Über die Dörfer* zählt zum Bestand der Sammlung Peter Handke/Leihgabe Widrich am Literaturarchiv der Österreichischen Nationalbibliothek. Dort befindet sich auch die mit 12 Blatt nur fragmentarisch überlieferte zweite Textfassung (2b). Der vollständige Durchschlag der zweiten Textfassung (2a) wird dagegen im Siegfried Unseld Archiv am Deutschen Literaturarchiv Marbach aufbewahrt. Handkes Exemplar der dritten Textfassung (3a) von *Über die Dörfer* ist Teil der Leihgabe Widrich in Wien, eine Kopie davon (Textfassung 3b) gehört zum Bestand des Siegfried Unseld Archivs in Marbach. Eine aus sechs Blättern bestehende fragmentarisch überlieferte Textfassung 3c ist in Wien erhalten. Handkes Exemplar der von ihm noch einmal deutlich veränderten Textfassung (4a) ist wiederum Teil der Leihgabe Widrich, die Kopie (Textfassung 4b) mit zusätzlichen Korrekturen von Handkes Lektor Raimund Fellingner befindet sich hingegen wiederum in Marbach.

#### **Druckfahnen**

Von den Druckfahnen 1. Lauf gibt es zwei Exemplare, die Handke beide korrigiert hat: eines zählt zum Bestand der Leihgabe Widrich in Wien, das an den Suhrkamp Verlag geschickte andere verzeichnet der Bestand des Siegfried Unseld Archivs in Marbach. Handkes Exemplar der Druckfahnen 2. Lauf befindet sich ebenfalls in Wien. Zur Leihgabe Widrich gehören zudem eine DIN-A6 große Nachrichtenkarte eines Pariser Arztes, auf der Handke mit Bleistift Ergänzungen zu Figurenreden notierte, die dann in den Druckfahnen eingearbeitet wurden, sowie ein einzelnes Korrekturblatt für die Druckfahnen 1. Lauf mit einer neuen Anfangsrede der Nova.

#### **Briefe**

Wichtige Hinweise zur Entwicklung und Realisierung des Schreibprojekts, zur Buchveröffentlichung und zur Uraufführung enthalten die Briefe zwischen Peter Handke und seinem Verleger Siegfried Unseld sowie ihre von Unseld in Reiseberichten und Chroniknotizen zusammengefassten Gespräche (Handke / Unseld 2012). Die Korrespondenz mit Handkes Lektor Raimund Fellingner enthält vermutlich ebenfalls wichtige Informationen, sie konnte bisher noch nicht eingesehen werden. Die gesamte Verlagskorrespondenz mit Unselds Reiseberichten und Unselds *Chronik* werden im Siegfried Unseld Archiv am Deutschen Literaturarchiv Marbach aufbewahrt.

#### **Materialien zur Uraufführung**

Zur Sammlung Peter Handke/Leihgabe Widrich zählen drei Bühnenbildentwürfe des Malers Jean-

Paul Chambas (ÖLA SPH/LW/S299-Z), Bilder der Fotografin Isabelle Weingartner von einer Recherchereise des Ensembles zu den Vorbildern der Stückschauplätze in Kärnten (ÖLA SPH/LW/S158), Aufnahmen des Fotografen Harry Weber von der Uraufführung, die am 8. August 1980 stattfand, und von der Pressekonferenz im Hotel Winkler in Salzburg (ÖLA SPH/LW/S156) sowie Fotos von der Pressekonferenz von Virginia Schmidt (ÖLA SPH/LW/S. 157).

Der Archivbestand der Salzburger Festspiele enthält etliche Materialien die Uraufführung betreffend: das Bühnenmodell von der Felsenreitschule mit dem zweiten Szenenbild, Kostümentwürfe der Textilkünstlerin Domenika Kaesdorf, verschiedene Unterlagen zur Inszenierung und exakten Auftrittsplanung sowie das Programmheft und das Plakat. Das Festspielarchiv verfügt zudem über einen umfangreichen Fotobestand zu *Über die Dörfer*. Bilder der Fotografin Isabelle Weingartner von den Textbesprechungen des Ensembles mit Peter Handke in Hof bei Salzburg und von der Recherchereise des Ensembles zu den Vorbildern der Stückschauplätze in Kärnten (der Autobahnbaustelle und Stift Griffen) wie auch Bilder des Fotografen Harry Weber von der Uraufführung.

Weitere Bühnenfotos von Wolfgang Schaffler sowie ein Programmheft der Uraufführung befinden sich im Archivbestand des Österreichischen Theatermuseums.

Die Aufzeichnung eines Interviews von Krista Fleischmann mit Wim Wenders, Libgart Schwarz und Hans Widrich sowie Mitschnitte von verschiedenen Sequenzen der Uraufführung kann man im Videoarchiv des Österreichischen Rundfunks finden (ORF Z-IX101.301/1/1; Z-IX101.906; Z-IX278.547/1/1). Der ORF verfügt auch über eine Gesamtaufzeichnung einer späteren Inszenierung von *Über die Dörfer* (ORF Z-IX229.599/1/1). (kp)

## Siglenverzeichnis

**Quelladresse:** <http://handkeonline.onb.ac.at/node/603>

**Stand:** 04.07.2014 - 05:37